噢－！

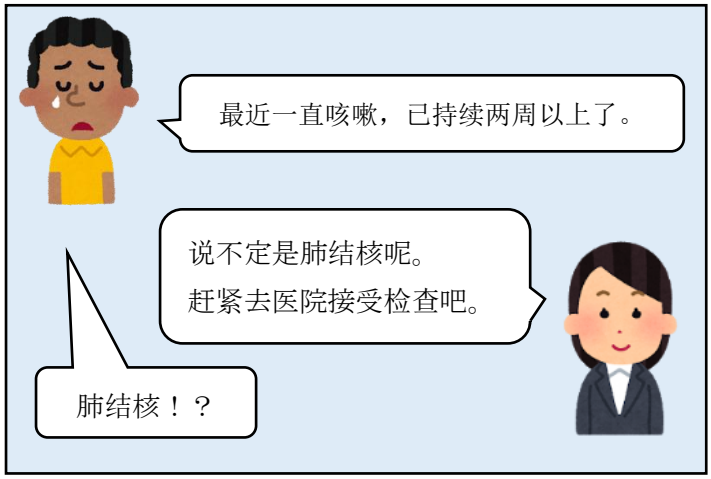
中国語(簡体字)
发行 宇都宫市国際交流广场（UIP）
编辑 NPO 法人宇都宫市国际交流協会(UCIA)
Tel. 028-616-1563 Fax. 028-616-1568
E-mail: u1820@city.utsunomiya.tochigi.jp
宇都宫市马场大街 4-1-1 宇都宫表参道スクエア 5 楼

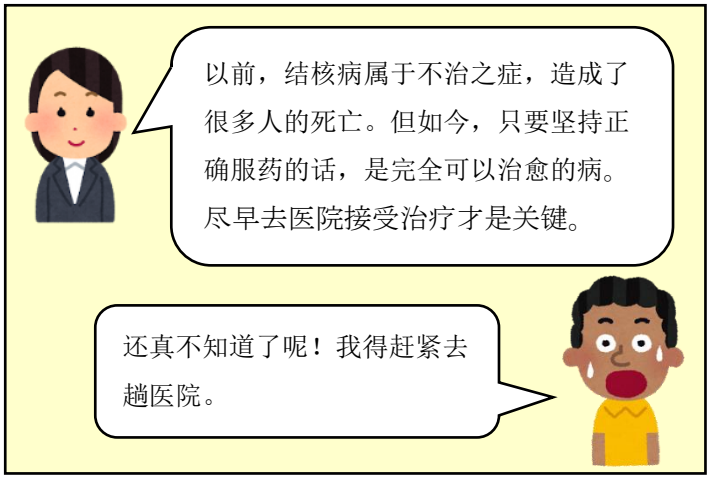
193号
2023年10月10日
発行

目录 第 2 页 可以申领一次性入学补助金，宇都宫市夜间・休息日应急诊疗所
第 3 页 布娃娃住宿会♪，宇都宫的红叶推荐景点，南图书馆电影名作会等
第 4 页 采访来自台湾的伊澤愛女士，外国人综合咨询等

咳嗽厉害，会不会是肺结核！？

～在日本，为保持身体健康须知的事项～





■结核是什么病？

结核病主要是由结核杆菌感染肺部引起的肺部炎症。最初是以类似感冒的症状而引起的。

■结核是通过空气传染的疾病

结核病患者咳嗽时，通过喷出的飞沫结核菌会传播到空气中，周围的人如果吸入其空气，就会被感染。

■怀疑自己是否得了结核病时，请速到医院就诊

如果咳嗽，咳痰，发烧等症状持续两周以上，应及时到医院接受检查，确认是否得了肺结核。

为避免病情变严重，也为减少对家属和周围朋友的传染，建议您尽快到医院就诊。

■已被「结核病」感染时应该怎么办

坚持正确服药 6～9 个月，可以治愈结核病。（医疗费的一部分由市政府负担）

■遇到困难时请咨询保健中心

在日本的保健中心，由专门的保健师通过进行访问或接受咨询等方法帮助患者接受正确的治疗，最终达到结核病的痊愈。

「怀疑结核时，请尽早咨询！」用多种语言为您提供咨询服务。

※提供服务的语种数（14 个国家）

出处：「结核病常识 2023」、公益财团法人结核病预防会

问讯处：宇都宫市保健所 保健预防课 传染病预防中心 ☎ 028-626-1114

致 2024 年 4 月入学的学生

可以申领一次性入学补助金（需偿还）

▼对象　2024 年 4 月将入学一下表格所述的学校，并符合①～④所有条件的学生家长。

①已登记为市内居民②没有滞纳税金③可以附加无滞纳税金的连带保证人（1 人）

④没有借其它入学补助金

▼可借金额如下表所示。 您可以以 10,000 日元为单位借用。

对　　象	可　借　金　额
高等学校、高等专门学校、 专修学校（高等课程）、中等教育学校（后期课程	私立　20 万日元以内
大学、短期大学、研究生院、专修学校（专业课程）	国公立　20 万日元以内 私立　50 万日元以内

▼偿还期间　从 2024 年 4 月开始，在各学校的正规修业期间加上 2 年的期间内。

▼申请期限　2024 年 3 月 15 日（必到）

▼申请方法　请在教育计划科（市役所 13 楼），各区民中心，分所，图书馆领取申请表，并附上学校（如果已毕业则为母校）的推荐表。直接或邮寄到〒320-8540 市政府教育企画课

问讯处：教育企画课　☎028-632-2705

宇都宫市夜间・休息日应急诊疗所

是夜间和休息日对急病患者进行紧急诊疗的地方。急诊原则上仅限于 1 天，只开一天的处方药。第二天（除连休日外）开始，请务必到经常就诊的医院等其它医疗机构就诊。

诊疗项目有内科・小儿科・牙科。

请携带健康保险证・儿童医疗费领取者证（高 3 为止）。

【重要】关于为防止新冠病毒感染扩散的通知

去就诊之前，请务必先打电话进行确认，并佩戴口罩。

🕒 【夜间】　内科・小儿科⇒19:30～7:00

牙科　⇒19:30～0:00

【休息日】　周日・节假日 9:00～17:00（内科・小儿科・牙科）

盂兰盆节（8 月 13 日～8 月 15 日）及年末年初（12 月 30 日～1 月 3 日）期间，

内科・小儿科・牙科⇒9:00～17:00

@　竹林町 968　URL：http://www.umth.or.jp/kyukyu/

☎　028-625-2211

生 活 娱 乐 ♫♪

国际交流沙龙♪

🕘 10 月 28 日(周六)　16:00～18:00
每个月的第 4 个周六

☺ 与世界各国的人愉快地进行交流的活动

¥ 免费

@ 宇都宫市国际交流广场
(马场街 4-1-1)

☎ 028-616-1563

布娃娃住宿会♪

🕘 10 月 19 日（周四）

保管 10 月 18 日（周三）16:00～18:00

迎接 10 月 20 日（周五）16:00～20:00
21 日(周六)・22 日(周日)9:30～20:00

☺ 把自己喜欢的布娃娃在图书馆住一晚上，在图书馆的样子做成相册送你礼物哦♪

报名 从 10 月 7 日(周六)14:00 致电报名。

定员 仅限 10 名，幼儿～小学 2 年级

@ 南图书馆（雀宫町 56-1）

☎ 028-653-7609

宇 都 宫 的 红 叶 推 荐 景 点

	栃木县中央公园	大谷寺	宇都宫美术馆
景观看点	您可同时欣赏到日式和西式的美丽的池塘和各种树木的秋叶	红桥和秋叶的协调营造出美丽的景观♪您还可以欣赏到巨大的平和观音像或各种石像	在大花园里您可以同时欣赏到艺术文化和美丽的秋叶
最佳观赏期	11 月中旬～12 月上旬	11 月上旬～11 月中旬	11 月上旬～11 月下旬
地　　址	睦町 2-50	大谷町 1198	长冈町 1077
停 车 场	免　　费	收　　费 (参拜客免费)	免　　费

南图书馆电影名作会

🕘 10 月 29 日(周日)　14:00～15:53

☺ 「美国人在巴黎」
第 24 届奥斯卡金像奖最佳影片，是曾经荣获 6 个类别奖项的音乐剧杰作。

¥ 免费

定员 仅限 300 名，先到先得（开场 13:30）

报名 不需要

@ 南图书馆（雀宫町 56-1）

☎ 028-653-7609

采 访 专 栏

来自台湾的伊泽爱（伊澤愛）女士

这次我们采访了伊澤愛女士，她给我们介绍了她的出生地台北，台湾料理，三弦，也讲述了关于 Tabuwata 和 Let’s Amigo!的活动内容和给大家的留言。

ジャパベ！ 是台湾语的「你好」

台湾的官方语言是中文，但也使用台语。

有些老年人也会说日语。

UCIA **台北是什么样的地方？**

AI 台北是台湾的首都，是一座充满活力的城市。台北的士林夜市以台湾最具规模的也是之一而闻名。

UCIA **代表台湾的料理是什么？**

AI 卤肉饭是颇受欢迎的当地传统美食之一。是一种在米饭上放上甜辣味的煮熟猪肉，煮鸡蛋和咸菜的料理。

UCIA **你喜欢弹什么样的乐器？**

AI 我喜欢弹中国传统乐器「三弦」，最近也弹冲绳三线。三线和三弦是非常相似的乐器。

UCIA **爱女士在 Tabuwata 团体主要负责做什么样的活动呢？**

AI 在社区广播台コミュニティ FM ミヤラジ每周日的 17:00-17:50，我正负责播出「您身边的外国人」节目。此节目还以尼泊尔语，中文，台语播出。除此之外，还发布有关灾害的信息或帮助开展国际交流活动等。

UCIA **Let’s Amigo! 是什么样的活动？**

AI 是以外国人为中心策划组织的国际交流活动。今年 10 月 9 日是第 18 次，民族服装的时装秀很热闹。

UCIA **请您给大家留个言吧。**

AI 让我们本着「互相帮助」的精神，积极参与地区的各种活动，并与市民经常进行交流。

UCIA **爱女士、ドシャ！（非常感谢）**

宇都宮市国际交流广场（UIP）的服务

外国人综合咨询

※使用多种语言翻译拼版电脑，为大家提供其它语言的翻译或口译服务。

		西班牙语 葡萄牙语	越南语	中文	泰语	英语
UIP ☎028-616-1564	15:00-18:00	周一	第 1・3 周一	周二	周三	周五
		第 4 个周日（预约制）				
市役所 ☎028-632-2834 （开设时间内）	9:00-12:00	周四	—	第 2 个周四	—	第 1 个周四
	14:00-17:00	周四	第 2 个周四	—	第 1 个周四	第 3 个周四

第 1,2,3 页插画提供：金垠智　第 4 页插画提供：臼井百合香、根本夏生

UCIA LINE 官网

通过 LINE 官网，我们给大家提供有关各种有趣的交流活动和生活有用的信息。

请注册好友，将其工具。

噢一！小报同时制作发行简明日语・英语・中文・葡萄牙语・泰语・越南语版。

在 UCIA 的网站，您也可以阅览小报。

https://www.ucia.or.jp